

中国国家汉办
规划教材



新
实
用
汉
语
课
本

NEW
PRACTICAL
CHINESE
READER
WORKBOOK

刘珣◎主编

3

北京语言大学出版社

New Practical Chinese Reader

By Liu Xun (chief compiler)

Zhang Kai, Liu Shehui, Chen Xi, Zuo Shandan & Shi Jiawei

NPCR is a new series of textbooks designed for native English speakers to learn Chinese. It consists of seventy lessons in six volumes for three years of instruction. Basic sentence patterns and functional items are introduced in the first three volumes with thirty-eight lessons. Book Four leads to the intermediate level of the last two Volumes, NPCR has been compiled under the guidance of the new *NOTCFL Syllabus* and in consultation with the *HSK Guideline*. The objective of this series is to develop the student's ability to communicate using Chinese through the study of language structure, language function, and related cultural knowledge along with the training of listening, speaking, reading and writing skills.

In order to make the study of Chinese easier and more interesting, this textbook has the following features:

- The student will be in the cultural setting of Chinese society with several international students, Ding Libo (son of Gubo and Ding Yun), Lin Na and Ma Dawei. Through many interesting experiences, the student will not only learn authentic Chinese but also understand Chinese society and culture.
- The instruction of functional items is emphasized. The student will learn to use Chinese from the very beginning of the learning process.
- Attention is paid to the instruction of pronunciation, grammar, vocabulary and discourse and a gradual increase in difficulty, orderly advances and multiple repeats are stressed along with the usage of four large cycles to help students understand the language structure of Chinese.
- A new method of teaching Chinese characters is utilized to help students read and write intriguing characters.
- Combined instruction of the four basic skills, listening, speaking, reading and writing, is emphasized.
- Offering tremendous flexibility, the instructional materials are suitable for users at different starting points and with different goals.
- Abundant practice materials are supplied for the student to use inside and outside the classroom.
- Each volume comes with a student's Workbook and an Instructor's Manual along with audiocassette and CD-ROM. Texts in traditional characters are provided.

ISBN 7-5619-1252-8



9 787561 912522 >

03500

中文编辑: 上官雪娜
英文编辑: 顾文同
封面制作: 张静

版权所有 翻印必究

中国国家对外汉语教学领导小组办公室规划教材
Project of NOTCFL of the People's Republic of China

NEW PRACTICAL CHINESE READER

Workbook

新实用汉语课本

3

(综合练习册)

主编：刘 珣

编者：张 凯 刘社会

陈 曦 左珊丹

施家炜 刘 珣

英译审定：Jerry Schmidt

北京语言大学出版社

(京) 新登字 157 号

图书在版编目(CIP)数据

新实用汉语课本·第3册·综合练习册/刘珣主编.

—北京: 北京语言大学出版社, 2005 重印

ISBN 7-5619-1252-8

I. 新…

II. 刘…

III. 汉语-对外汉语教学-习题

IV. H195.4-44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 069224 号

版权所有 翻印必究

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means; electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission from the publishers.

书 名: 新实用汉语课本·第3册·综合练习册

责任印制: 汪学发

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083

网 址: <http://www.blcup.com>

电 话: 发行部 82303648/3591/3651

编辑部 82303395

读者服务部 82303653/3908

印 刷: 北京北林印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2003 年 11 月第 1 版 2005 年 10 月第 3 次印刷

开 本: 889 毫米×1194 毫米 1/16 印张: 10.5

字 数: 109 千字 印数: 10001-15000 册

书 号: ISBN 7-5619-1252-8/H·03078

03500

凡有印装质量问题本社负责调换, 电话: 82303590

教材项目规划小组
Teaching Material Project Planning Group

严美华	姜明宝	王立峰
田小刚	崔邦焱	俞晓敏
赵国成	宋永波	郭 鹏

加拿大方咨询小组
Canadian Consulting Group

Dr. Robert Shanmu Chen
Mr. Zheng Zhining
University of British Columbia

Dr. Helen Wu
University of Toronto

Mr. Wang Renzhong
McGill University

To Our Students

Welcome to the Workbook of New Practical Chinese Reader !

New Practical Chinese Reader is a set of *Textbooks* , *Instructor's Manuals* , and *Workbooks* , intended to meet the needs of teachers and students both in and after class . The Workbook is provided mainly for YOU , the students , to use for after-class practices . It contains plenty of exercises on pronunciation , vocabulary , Chinese characters and grammar . It also aims to increase your communicative and linguistic competence in listening , speaking , reading , writing and translating .

These features will facilitate your language learning process :

- Equal emphasis on the fundamental language skills of listening , speaking , reading and writing ;
- Ample exercises to enhance language acquisition and retention ;
- A detailed , progressively graded exercise structure ;
- Special attention to the key points of pronunciation in each lesson .

You will also find this series interesting , timely , and topical ; highlighting the texts that are current and useful in their Western-Chinese cultural scope .

Remember a last word of advice as you begin :

Practice makes Perfect .

目 录

CONTENTS

To Our Students

第二十七课	Lesson 27	入乡随俗	1
第二十八课	Lesson 28	礼轻情意重	16
第二十九课	Lesson 29	请多提意见	30
第三十课	Lesson 30	他们是练太极剑的.....	43
第三十一课	Lesson 31	中国人叫她“母亲河”	55
第三十二课	Lesson 32	这样的问题现在也不能问了(复习 Review).....	67
第三十三课	Lesson 33	保护环境就是保护我们自己	80
第三十四课	Lesson 34	神女峰的传说	92
第三十五课	Lesson 35	汽车我先开着	105
第三十六课	Lesson 36	北京热起来了	119
第三十七课	Lesson 37	谁来埋单	132
第三十八课	Lesson 38	你听,他叫我“太太”(复习 Review).....	144

第二十七课

Lesson 27

入乡随俗

Listening and Speaking Exercises

1. Pronunciation drills.

Read the following words or phrases aloud, paying special attention to the pronunciation of “z, zh, c, ch, s, sh, -n, -ng” and the neutral tone.

z ——最热闹 送到嘴里 有朋自远方来,不亦乐乎

zh ——正常的看法 舔手指 这样的照相机

c ——参观餐厅 参加聚会 对西餐感兴趣

ch ——公共场所 习惯用刀叉 老茶馆 坐出租车

s ——入乡随俗 四川寺庙 苏州丝绸

sh ——说话的声音 一壶水 上海的食物

-n ——来一些点心 演奏的声音 买一斤香蕉 去银行换钱 身体不错

-ng ——敬香茶 请安静 干净的房间 自行车 汉语水平很高
圣诞节快乐

neutral tone ——筷子 刀子 叉子 盘子 和尚 房子 本子 桌子
小燕子

2. Listen to each question and circle the correct answer according to the texts.

- | | | | |
|------------|--------|--------|--------|
| (1) A. 陆雨平 | B. 马大为 | C. 服务员 | D. 林娜 |
| (2) A. 公园 | B. 老茶馆 | C. 咖啡馆 | D. 新茶馆 |
| (3) A. 公园 | B. 书店 | C. 咖啡馆 | D. 新茶馆 |
| (4) A. 刀子 | B. 盘子 | C. 叉子 | D. 筷子 |

3. Listen to the following dialogue and decide whether the statements are true (T) or false (F).

- (1) 这家饭馆现在很热闹。 ()

- (2) 现在是早上九点。 ()
- (3) 中国人习惯早点儿吃晚饭。 ()
- (4) 晚上从六点到八点来这儿吃饭的人更少。 ()

4. Listen and fill in the blanks.

- (1) 西方人_____食物放在自己的盘子里。
- (2) 大家一边喝茶,_____聊天。
- (3) 对_____来说,这很正常。
- (4) 他们常常到别的地方去,_____去咖啡馆。
- (5) 咱们到那个公园去_____。

5. Listen and write in pinyin .

- (1) _____
- (2) _____
- (3) _____
- (4) _____
- (5) _____

6. Listen and write the characters .

- (1) _____
- (2) _____
- (3) _____
- (4) _____
- (5) _____

7. Role-play .

Listen to and imitate the dialogue together with your partner. Try to get the meaning of the dialogue with the help of your friends, teachers, or dictionaries.

8. Culture experience .

你会沏茶吗? 问问你的中国朋友或老师应该怎样沏茶? 自己试着沏一次茶, 这跟煮咖啡可不一样啊!

9. Read the following audience rating of TV programs in the Beijing area and do questions-and-answers with your partner .

北京地区最新一周电视节目收视排行榜

固定栏目收视前五名一览表

节目名称	频道	收视率(%)
天气预报(19:00)	BTV-1	24.2
北京新闻	BTV-1	13.1
新闻联播	CCTV-1	12.8
第七日	BTV-1	11.9
法制进行时	BTV-3	9.3
(统计数据由 AC 尼尔森提供)		

Reading and Writing Exercises

1. Trace over the characters, following the correct stroke order. Then copy the characters in the blank spaces.

乡	丿 乙 乡	乡	乡					
叉	丿 又 叉	叉	叉					
干	一 二 干	干	干					
更	一 白 更 更	更	更					

2. Write the characters in the blank spaces, paying attention to the character components.

suí	阝 + 有 + 辶	随						
sú	亻 + 谷	俗						
wù	夂 + 力	务						

hú	士 + 冫 + 业	壺						
shāo	禾 + 肖	稍						
chá	艹 + 人 + 示	茶						
jiě	角 + 刀 + 牛	解						
nào	门 + 市	闹						
zuì	日 + 彡 + 又	最						
wǔ	扌 + 𠂔 + 一 + 夕 + 牛	舞						
bān	扌 + 角 + 殳	搬						
jìng	青 + 争	静						
kā	口 + 力 + 口	咖						
fēi	口 + 非	啡						
kuài	𦰩 + 快	筷						
shí	人 + 良	食						
qiē	扌 + 刀	切						
zuǐ	口 + 此 + 角	嘴						
zhǐ	扌 + 旨	指						
tiǎn	舌 + 忝	舔						

jìng	冫 + 争	净						
cān	辶 + 又 + 食	餐						

3. Give the *pinyin* of the following words and phrases and then translate them into English.

(1) 了解

买了一本书

(2) 公共场所

下了一场雨

(3) 一边喝茶一边看书

桌子的一边

(4) 切蛋糕

一切顺利

(5) 帮助

休息

考试

聚会

管理

检查

访问

翻译

声音

语言

(6) 东西

多少

没有

买卖

国家

长短

大小

(7) 优美

安静

刀叉
学习
锻炼
教练
种类

4. Give the *pinyin* of the following groups of words and then translate them into English.
Try to guess the meanings of the words you haven't learned and then confirm them with the help of your friends, teachers, or dictionaries.

- (1) 茶馆
茶壶
茶叶
茶几
(2) 风俗
风情
风味
风景
(3) 正常
正确
正反
正月
(4) 干净
干杯
干脆
干部
(5) 香茶
烧香
香港
睡得香
(6) 发现
发明
发展
发达
发烧

5. Match each of the following characters in the first line with that in the second to make a word according to the *pinyin* provided. Draw a line to connect the two.

fúwù	cháhu	liáotiān	rènao	liǎojiě	fāxiàn
shēngyīn	sànbù	ānjìng	chǎngsuǒ	zhèngcháng	gānjìng

了 聊 茶 服 热 发 声 安 干 正 场 散

务 闹 天 解 音 壶 现 常 所 静 步 净

6. Fill in the blanks with the correct characters.

(1) 他很_____乐。

我用_____子。

来一_____点心。

(块 决 快 筷)

(2) 洗得很干_____。

请大家安_____。

(静 挣 净)

(3) 舞台上正在_____戏。

他们在咖啡馆_____茶。

(喝 唱 吃)

(4) 吃西餐,他用_____叉。

他工作很努_____。

(力 方 刀)

(5) 您_____位来点_____什么?

他们四位是日本人。我们_____位是中国人。

(儿 几 九)

7. Organize the characters in parentheses into Chinese sentences according to the *pinyin* given.

(1) Jīntiān wǒ bǎ nǐmen dàidào zhè lǐ.

(我把今天这儿带你们到来)

(2) Xīfāngrén bǎ shíwù fàngzài zìjǐ de pánzi li.

(把食物西方人自己的放在盘子里)

(3) Tāmen bǎ dà kuài de shíwù qiēchéng xiǎokuài.

(切成把大块他们食物的小块。)

(4) Nín bǎ “rùxiāngsuísú” fānyì chéng Yīngyǔ.

(翻译您把英语“入乡随俗”成)

(5) Yǒu de rén hái bǎ wǔtái bānjìn cháguǎn lái le.

(还把有的人茶馆搬进把舞台来了)

(6) Zánmen dào qiánbian nàge gōngyuán sànsànbù.

(前边咱们到公园去那个散散步)

(7) Duì wǒmen lái shuō, zhè hěn zhèngcháng.

(对我们来说,正这很常)

(8) fúwùyuán de shēngyīn bǐ shéi dōu dà.

(声音比服务都员谁大的)

8. Fill in the blanks with the correct characters according to the pinyin.

陆雨平把外国朋友带到老茶馆,去了解那儿的风 sú ____。外国朋友觉得茶馆人太多、太热 nao ____。林娜觉得中国人在公共 chǎng ____ 所说话的声音太大,她有点儿不习惯。他们决定去人少的公园一边 sǎn ____ 步,一边 liáo ____ 天。他们谈到不同国家

的人有不同的风俗,不了 jiě _____ 外国文化的人会觉得很不习惯。比如说,中国人吃饭用 kuài _____ 子,西方人吃饭用刀叉。西方人把食物放在自己的盘子里,把大块切成小块,再把它送到嘴里。如果手指上有点儿食物,就 tiǎn _____ 手指,有的中国人看了也很不习 guàn _____。他们认为应该“入乡随俗”:中国人在国外的公共场所声音要小点儿;外国人到中国人家里吃饭也不一定要舔手指。

9. Character riddle.

生在山中,一色相同。

放在水中,有绿有红。

(The key is a kind of drink.)

10. Fill in the blanks with the proper verbs.

(1) () 一盘点心。

(2) 您几位请慢()。

(3) 我()应该“入乡随俗”。

(4) 他把大块()成小块,再把它()到嘴里。

(5) 把手指上的食物()干净。

11. Choose the correct answers.

(1) 我们 _____ 说声音大,这位服务员的声音更大。

A. 再 B. 已经 C. 正在 D. 没

(2) 到茶馆来的人 _____ 喜欢热闹。

A. 能 B. 还 C. 会 D. 都

(3) 有些事儿他们 _____ 觉得很习惯。

A. 不 B. 会 C. 从来 D. 太

(4) 我爸爸妈妈他们 _____ 是这样。

A. 从 B. 该 C. 也都 D. 会

(5) 我 _____ 是“入乡随俗”。

A. 就 B. 没有 C. 想 D. 还要

12. Make sentences by matching the words from part I with those from part II with lines.

I

他能把这句话
老师的汉字写得
和咖啡馆比，
咱们在这儿聊了
我一边排队，

II

最漂亮
一边听音乐
很久的天
翻译成汉语
茶馆更热闹

13. Write sentences with the words given.

For example: 说好 他 得 汉语 很 → 他汉语说得很好。

(1) 国家 发现 别的 有 风俗或习惯 我 不同的

(2) 切成 她 蛋糕 小块 把

(3) 入乡随俗 国外 我们 应该 在

(4) 刚才 游 她 泳 了 一会儿

(5) 在 他 中 他们 高 五个人 最

14. Make sentences with the words given.

(1) 把……带到……

(2) 把……放在……

(3) 把……留在……

(4) 把……看成……

(5) 把……翻译成……

15. Change the following sentences into the statements with complements.

For example: 她每天聊天。 → 她每天聊一个小时天。

(1) 她喜欢夏天游泳。

(2) 中国人习惯在午饭后睡觉。